

27 ■ JANEIRO ■ 2019

3º DO TEMPO COMUM



GRIEF SHARE

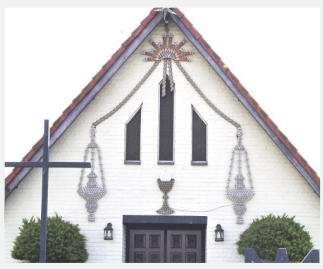
ST. VALENTINE'S DAY

YARD SALE

DEVOÇÃO DAS PRIMEIRAS
SEXTA-FEIRA E SÁBADO

Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO



Confissões

HORÁRIO

Sábado

■ 7:00 - 7:30 PM

Domingo

■ 5:30-5:45 PM

Escritório Paroquial

Segunda-Feira

■ 9 AM - 12 Noon

Quinta a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

Missas

Segunda-Feira

■ 9 AM *Português*

Terça-Feira

■ Não Haverá Missa

Quarta-Feira

■ 6 PM *Inglês*

Quinta-Feira

■ 9 AM *Português*

Sexta-Feira

■ 9 AM *Português*

Sábado

■ 10 AM *Inglês*

■ 7:30 PM *Português*

Domingo

■ 9:30 AM *Inglês*

■ 11:15 AM *Português*

■ 6 PM *Inglês*

Equipa Pastoral

209.634.2222

Father Manuel Sousa

■ Pároco

fmanuel@olassumption.net

Deacon Edwin Santiago

■ Diácono

mpsecs@charter.net

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

■ Coordenadora do Coro port.

zfreitas@olassumption.net

Nellie Oliveira

■ Assistente Administrativa

noliveira@olassumption.net

Connie Madruga

■ Coordenadora da Liturgia

cmadruga@olassumption.net

James Governale

■ Coordenador dos Jovens

■ Coordenador da Confirmação

jgovernale@olassumption.net

Administração

META: \$10,500

COLECTA DOMINICAL:

1.20.19 \$5,707.37 (does not include

online giving which will be reported later)

2nd Collection on January 27 for Church in Latin America

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE

Formação Cristã



Segunda-Feira

■ 7:30 PM



EXERCÍCIOS FÍSICOS

Segundas e Quartas-feiras

■ 11:30 AM às 12:30 PM

Sócio-Caritativa



Valley Area Living Enabling Resources

Escritório do V.A.L.E.R

209.634.0380

HORÁRIO | Terça – Quinta Feira

■ 11 AM - 3 PM



Terças-Feiras às 6 PM

Classes começam Terça-Feira, 15 de Janeiro, 2019

Na Sala de Conferências no Escritório

Pode ser difícil para você se sentir otimista sobre o futuro agora. Se você perdeu um cônjuge, filho, membro da família ou amigo, provavelmente descobriu que não há muitas pessoas que entendam o sofrimento profundo que você sente.

Este pode ser um momento confuso quando você se sente isolado e tem muitas dúvidas sobre coisas que nunca enfrentou antes.

Os grupos do GriefShare reúnem-se semanalmente para ajudá-lo/a a enfrentar esses desafios e a reconstruir a sua vida.

PASTORAL DOS DOENTES

Para quem necessitar receber a Sagrada Comunhão em casa, por favor contate o coordenador da Pastoral dos Doentes, José Brum 535-3610 ou o Escritório Paroquial.

Angela Agueda

Maria Azevedo

Hermínio Azevedo

Sr. Maria Carreira das Neves

David Gullet

Asselina Teixeira

Adriana Garcia

Izlida Pacheco

Nair Gomes

Hilario Mendes

Palmira Cardoso

Jesuina Teixeira

Manuel Rodriguez

Luis Borba

Teresa Xavier

Maria Aguiar

EQUIPA DOS DOENTES

■ 19 de Fevereiro, 7PM

Missa dos Pastorinhos

Aberto a toda a Comunidade



Evo Silva
Store Manager
Ph (209) 632-2306
Cell (209) 596-6979

Evo.Silva@SaveMart.com

1631 Lander Avenue, Turlock, CA 95380



STRAIGHT UP FENCING

Tony Mendonca

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS AND REPAIRS
Free quotes

Lic # 501584 | (209)648-5645



Atlantic
Realty

3100 Street Rd., Ste 8
Turlock, CA 95380
www.atlanticrealty.com

Aaron Medeiros
Realtor®
209-201-7971
aaron@buildingABT.com

I Pray that the Lord Blesses
your Family and your Home.



St. Valentine's Dinner & Dance

Thursday, February 14, 2019
6 PM Mass – 10 PM Parish Hall

Renewal of Wedding Vows at Mass followed
by Italian Dinner with Live Music
from Band Hella Fitzgerald

All proceeds benefit the Youth
Program. \$50 per person



HELLA
FITZGERALD



Our Lady
of the
Assumption

Comissão Provisória de Homenagem aos Ex-Combatentes Portugueses Residentes Na California.

Convida-se a comunidade em geral, particularmente os ex-combatentes da Guerra do ultramar e os familiares dos que faleceram nos diferentes teatros de Guerra, para uma reunião, a realizar no Snack Bar, da paróquia de Nossa Senhora da Assunção, na Quinta-feira, dia 7 de Fevereiro, pelas 7H00 da tarde,
A Comissão provosória, agradece antecipadamente a vossa presença.

Pela Comissão.

Artur Teixeira

209-596-5012

WORLD ABLAZE & POSSIBILITY PRODUCTIONS PRESENT

Relentless

The One

ARMEE
MINISTRIES

JOHN Sablan

CHRISTINE Watkins

JOHN Pridmore

LIZZIE Reezay

KELLY Nieto

BRIAN Kravec

CENTRAL VALLEY CATHOLIC FAMILY CONFERENCE

SATURDAY | 2.16.19 | 8:00AM – 6:30PM

OUR LADY OF THE ASSUMPTION CATHOLIC CHURCH | TURLOCK, CA

FEATURING THE MUSIC OF ARMEE MINISTRIES

WWW.RELENTLESSCONFERENCE.NET



Devoção das Primeiras Sexta-Feira

1 de Fevereiro 9 AM Missa na Primeira Igreja
Adoração & Confissões

Devoção dos Primeiros Sábados

- 9 AM – 10 AM Adoração & Confissões
- 10 AM Missa em Inglês



Sexta-Feira & Sábado Fevereiro 1 e 2
Salão Paroquial

■ 7AM - 3PM

Por favor, traga todos os artigos para doação para o Barracão da Paróquia. Para mais informações, contate Rosa Azevedo 209.505.0273. Os fundos contribuirão para o projecto do novo poço.

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, January/Janeiro: 28

9:00am - Português
† Almas do purgatório

Tuesday • Terça-Feira, January/Janeiro: 29

No Mass/ Não Haverá Missa

Wednesday • Quarta-Feira, January/Janeiro: 30

6:00pm – English
Teams of Our Lady, US Super Region for all members living and deceased

Thursday • Quinta-Feira, January/Janeiro: 31

9:00am - Português
† José Marcelino Avila – da filha Umberta Oliveira

Friday • Sexta-Feira, February/Fevereiro: 01

9:00am – Português
† José Francisco Ourique – das filhas
† Pe. José Carlos – de Armelim e Madalena Sousa
† Ana Silva – de Maria Santos
† Alda e Michael Dutra
† Francisco e Isabel Luis e defuntos de Odelta Luis
† Pelos defuntos de João e Margarida Vitorino
† Defuntos de Georgina Ourique
† Salvador Vieira – da filha Zélia Freitas
Pelos int. de Peter e Catherine Freitas – dos pais

Saturday • Sábado, February/Fevereiro: 02

10:00 am – English
† Holy Souls in Purgatory
7:30pm – Português
Por Ilda Fagundes, aniv. natalício

Sunday • Domingo, February/Fevereiro: 03

9:30am – English
† Elsie Silva – from family
† Manuel C. Borba – from Paul & Iria Nunes
† Serafim Azevedo – from wife & family
† Alberto & Grinoalda Dias & grandparents for Frank & Connie Galhano
† Virginia Muniz – from daughter Monica Robinson
† Sarah Sears – from Alfred Sears & family
† Tony, John & Margaret Salvador & Guilhermina & Jose Gonçalves – from Mary
† Francisco Galhano & Luis Sousa – from wife & sister
† Emidio & Eugénia Soares – from family

11:15am – Português

† Serafim Aguiar, Jr. – da família
† Maria da Conceição Rosa e defuntos de António Rosa
† Nelía Cardozo – de Filomena Cardoso
† Defuntos de João e Iria Espinola
† Isabel Arminda de Sousa – do filho Orlando Gomes e família
† Constantino e Noémia Couto – da família
† António F. Bettencourt – da mãe e família
† José e João Borges Coelho – da família
† Manuel Matos e defuntos de Maria Matos
† Alfred Castro e Maria Adelina Garcia – da filha
† Francisco Gomes – da esposa Georgina
† Adriano Fagundes, José e Alda Valadão
† Teresa, Júlio Cardoso e Jilda Fernandes – da família
† Defuntos de António e Nelsina Brasil
† Defuntos de Manuel e Fátima Soares
† João e Rosa Silva e Francisco e Vivelina Silva – da família
† Julio Vieira de Sousa – da família
Pelos filhos de António e Maria Diniz e suas famílias

6:00pm - English
For the Parish Community

Joe E. Dias
Manager



**Whitehurst, Norton & Dias
Funeral Service**
286 West Main St.
Turlock, CA 95380
209-634-4904 • Fax 209-634-4907
Joe.Dias@DignityMemorial.com
www.whitehurstnortondiasfunerals.com
FD 504 • FDR 206
License #0707739

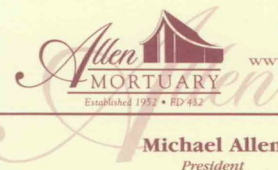
Lonnie J. Alvarez
Assistant General Manager



FD 1843 COA 114

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

Phone: (209) 632-9111 Fax: (209) 632-9119
lalvares@turlockmemorialpark.com



247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com



Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com


SilvaVacations.com
Referring Travel Agent

Helder M. DeSousa
209-620-4064 Cell



LUSO Media
Video • Radio • Internet TV • Social Media
www.RTPUSA.com
Studios: 209-416-0025


1138 N. Front St
Turlock, CA 95380 Fax 1-866-392-9792
email: info@rtputsa.com



**Hilmar
Animal Hospital**

PETE HULSE, DVM


PH: (209) 632-3831
FX: (209) 632-3651
P.O. BOX 777 • HILMAR, CA 95324
Blow Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council # 12847

Grand Knight: Samuel Silveira (209)-410-3590
Deputy Grand Knight: Bud Daniels (209)-648-5825
Finance: Steve Macias (209)-640-9166



**Atlantic
Realty**


2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel
Falo Portugues - Hablo Espanol
Broker - Owner
Cell: 209.678.3159
Office: 209.668.0501
Fax: 888.575.0601
daniel@macielproperties.com



A Certified Independent
Milk Testing Lab & Service

209-602-0172
aguiaartesting@gmail.com
www.aguiarmilktesting.com



Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734 24 Hour Towing & Storage

1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380




Kevin F. Kelley
Partner

Kevin.kelley@berliner.com
www.berliner.com

BERLINER
COHEN LLP

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



COUNTRY FORD TRUCKS

CHARLIE FERNANDES

1720 Herndon Rd.
Ceres, CA 95307
cafsterlingman@aol.com


Cell: (209) 606-1985
(209) 541-3673
FAX (209) 541-3971




**ORNELAS
BALING SERVICE**


1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manual Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias
Realtor/Vendedor de Casas
209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"

REALTOR MLS EQUAL HOUSING OPPORTUNITY Century 21 M&M AND ASSOCIATES



Sanders Meat Service

WE PROCESS
Beef - Pork - Lamb - Veal - Game
Double Wrapped & Vacuum Packed

CUSTOM BUTCHERING
CURING - SMOKING
CATERING ALL OCCASIONS

PHYSICAL: 1220 South Ave., Turlock, CA 95380
MAILING: P.O. Box 2340, Turlock, CA 95381
Ph. 634-7525 • Ph. 632-8427

OWNERS:
Angela Couto
Helio Couto

ANDY PIMENTEL



Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
HELLARC
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS


Bom Apetite Catering

ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON

OWNER

PO Box 358
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemariybac@yahoo.com



OAK VALLEY COMMUNITY BANK

DIANNA BETTENCOURT
Assistant Vice President - Branch Manager
NMLS ID 253599

2001 GEER ROAD • TURLOCK, CA 95382
(209) 633-2867 • FAX (209) 633-2851
Email: dbettencourt@ovcb.com



**DUARTE
TREES & VINES**

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duarteenursery.com
web: www.duarteenursery.com




**Custom
LOCKSMITH
& ALARM, Inc.**

Mark Serpa
President

(209) 668-3606
Fax (209) 668-3706
522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com



BULK, LIQUID, SACK FEEDS • SEED
TEC. SERVICES • CATTLE FEEDERS

A.L. Gilbert Company

P.O. BOX 38
OAKDALE, CALIFORNIA 95361

BUSINESS PHONES
OAKDALE 847-1721
FAX 847-3542
TURLOCK 634-9331
FAX 538-3845

FRANK BRAZIL, JR.
CELL 602-2777
HOME 634-2235

1-800-998-9248 Toll Free
209-664-1177 Office



**Dream
Limousine Executive Car**

Limo Bus - Corporate Sedans - Airport - Wine Country - Wedding Limos

Helder M. DeSousa
Cell 209-620-4064

1138 N. Front St
Turlock, CA 95380
1-866-392-9792 Fax TCP-199-18-B

www.209limo.com
info@dreamlimo.net



WIS&G
Winton-Ireland, Strom & Green
Insurance Agency

Since 1913

Glaucio Cota

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596157

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381